

E

vibraciones durante el movimiento del mando (véase fig. 11).

NOTA 12

La base permite inclinar el equipo hacia delante (véase figura 12):
⚠ Recomendamos no dejar el monopié de pie sin sostenerlo con la mano.

El monopie viene provisto de una rótula de vídeo: permite fijar el ángulo de disparo antes de empezar para mantener vertical el eje panorámico durante su uso.

La cabeza de vídeo puede ser retirada desatornillándola.

MANTENIMIENTO 13

Si la bola "W" llegase a estar demasiado suelta después de usarse, puede volver a ajustarla a la fricción correcta apretando un poco el tornillo de ajuste "Y" (véase figura 13) - no desatornille los otros dos tornillos "AE". Para reemplazar el collar de bloqueo "AB" (fig. 1), por favor, use una llave TORX del número 25 (no proporcionada con el producto).

AJUSTE DE LA TENSIÓN DE FIJACIÓN DE LA PATA 14

Si las extensiones telescópicas se mueven después de haberlas fijado con la palanca "A", la tensión de fijación necesita ser ajustada. Para ello:

- retirar el capuchón "K"
- soltar la fijación "A"
- girar el tornillo "AG" en el sentido de las agujas del reloj con una llave especial "AF" incluida.

Normalmente es suficiente un tercio de vuelta para lograr la tensión correcta.

J

初めに
5kgまでのビデオカメラ用に開発されました。(カウンターバランスが効くのは2.4kgまで)
主な特長
・折り畳み式のミニ三脚を先端部分に装備
・伸縮用のロッキングレバーにより素早いセットアップが可能
・ビデオヘッド装備

セットアップ 1

一脚の高さを調整するには、ロックカラー"AB"にあるレバー"A"をひらきます。任意の高さに合わせてレバーAをロックして下さい。

雲台(ビデオヘッド)からクイックリリースプレートの外し方 2

レバー"M"を緩めて下方向に押して下さい。クイックリリースプレート"L"を雲台の上部から取り外しが行えます。(他のマンフロット製のプレートの様にスライドさせて外すではありません。ご注意ください。)レバー"M"を押しながら、レバー側のプレートの端を持ち上げて下さい。

ビデオカメラをクイックリリースプレートへの取り付け 3 & 4

クイックリリースプレート(図3)には1/4ネジ"K"、3/8"ネジ"S"、ゴムキャップ"AF"、カメラ回転防止ピン(VHSピン)"P"が付属されています。これらはプレートに装着されておりませんのでご注意ください。

お使いのカメラのネジ穴サイズを確認して、それに合った正しいネジ、1/4"ネジ"K"、もしくは3/8"ネジ"S"を選んでクイックリリースプレートに装着して下さい。(図3)

もしお使いのカメラにカメラ回転防止用の穴があれば、図の通りにカメラ回転防止ピン(VHSピン)"P"もプレートに装着して下さい。
カメラネジを締める前にカメラ回転防止ピンがしっかりと入って、またカメラプレート"L"の向きとカメラ本体の向きが揃っていることを確認して下さい。

カメラをプレート"L"(図4)に載せ、"K"ネジ、もしくは"S"ネジで締めて取り付け下さい。締めるにはコインなどを使うと良いでしょう。

もしカメラに回転防止用の穴が無い場合は、カメラのレンズ方向をカメラプレート"L"の下に刻印されている"LENS"の矢印方向に取付けてからネジを締めして下さい。

カメラの雲台への取り付け 5

まずレバー"M"とは逆サイドのプレート側から落とし込むようにカメラを雲台上に持ってきて方向を合わせます。それからプレート"L"が完全に入るまで押し込み、レバー"M"がクリック音がすると取り付け完了です。

雲台上でのカメラのバランスの取り方 6

- ご使用のカメラのバランス位置を見つけるには:水準器"C"(図1)を参考に雲台の水平状態にします。
- ノブ"U"を緩めます。(図6)
- カメラのバランスが保たれるまで、カメラを前後のどちらかにスライドさせバランス位置を見つけてます。
- ノブ"U"を締めます。

ご注意:この雲台にカウンターバランススプリング(バネ)が内蔵されています。雲台の最大荷重は5kgですが、カウンターバランスが効くのは、カメ

J

ラの重さで2.4kgまでとなっております。

雲台からカメラの取り外し方 7

⚠ カメラを雲台から取り外す際には、カメラを片手で押さえながら、もう片方の手でレバー"M"を回し、そして押してプレートとカメラを取り外して下さい。

アクセサリーの取付け 8

この雲台にはイーゼーリンクコネクター(3/8"メスネジ)"Z"(図8)1か所が搭載されており、マンフロットのアーム(品番:814-1もしくは819-1)を介して小型ライトやモニターなどのアクセサリーを装着することが出来ます。
ご注意:これらのアクセサリーを搭載した際には雲台のバランス位置の再設定が必要場合があります。

先端部折り畳み式ミニ三脚の使用法 9 & 10

開き方:図9のように3本の脚部"V"を外側に広げて下さい。
収納方法:図10のようにピン"V"を引きながら、各脚"V"を閉じて下さい。

使用方法 11

このフルードベース機構"X"を搭載して、この脚にはフルードベース機構"X"を搭載して使用時に手を離して自立させようとせずに、必ず片方の手で押さえるようにして下さい。

⚠ このフルードベース機構により垂直位置からのテイルト操作を行うことができます。
使用時には手を離して自立させようとせずに、必ず片方の手で押さえるようにして下さい。

またこの一脚にはビデオ雲台が装着されており、垂直/バラマ軸を維持するために撮影アングルをプリセットが可能です。またビデオ雲台はネジを緩めることで取り外すことも可能です。

メンテナンス 13
ボール部分"W"が緩んでしまった場合には、調整ネジ"Y"を少し締めることで再び適切なフリクションを得られます。(図13参照)このときの2か所のネジ"AE"を緩めてしまわないよう注意して下さい。ロックカラー"AB"を取り換えるには別売りのトルクスドライバー#25を使用して下さい。

脚部のテンション調整 14
脚部のロックレバー"A"を締めたにもかかわらず、伸縮部が滑ってしまう場合は、次の手順に従ってロックテンションを調整して下さい。

- 移除螺帽 "K"
 - 松开旋钮"U"(図6)
 - 使用移動摄像机、直至云台与摄像机相对水平
 - 锁紧旋钮"U"
- 注意: 该云台配有内置式平衡弹簧。云台可承载的最大重量为5千克(11磅), 但针对平衡弹簧进行更多的一般性调整, 而且该平衡弹簧对重量为2.4千克(5.3磅)的机器具有最佳的平衡能力。

产品介绍

适用于摄像机, 承重可达5千克(11磅)(反弹力2.4公斤/5.3磅)
主要功能
• 液压盒及可伸缩脚架
• 快速伸展脚架的扳锁设计
• 摄像云台

安装 1

需要调整独脚架高度, 打开锁紧环"AB"上的扳扣"A"。当达到需求高度是, 锁紧扳扣"A"

从云台下快装板 2
松开锁柄"M", 并向下按。将快装板"L"从云台上端卸下(与其他最富图支架的滑动拆卸法不同): 转动快装板, 将靠近锁柄"M"的一侧抬起, 然后将快装板整个卸下。

将快装板安装在摄像机上 3 & 4
快装板(图3)配有1/4"的螺丝"K"、3/8"螺丝"S"、橡胶盖"AF"和防转销"P"、以上零件在供货时均未安装。检查您摄像机三脚架连接孔的大小, 选择与快装板相匹配的螺丝"K"或"S"(图3)。若摄像机也带有防转销, 则将防转销"P"插入快装板, 如3所示。紧固前, 先将快装板"L"上的相机进行调整, 确保防转销"P"位置正确。

若摄像机不带防转销, 则在紧固前, 可根据快装板"L"底部标有"LENS"的箭头对摄像机镜头进行调整。
注 12
我们建议您不要让独脚架单独直立, 始终保持不离手的状态。该独脚架配有摄像云台: 该云台能够在开始拍摄前, 预设拍摄角度, 从而保持在拍摄时轴线的垂直。
该摄像云台能够通过旋松螺丝后进行替换用力过大。

维护 13
如果金属球"W"在使用一段时间后变松滑, 可以通过调整螺丝"Y"(参见图13)达到较理想的阻尼度——请勿调松其他两枚螺丝"AE"。
小尺寸相机镜头上固定镜头盖的部件是, 相机镜头盖"Y"。请参见图1, 请使用25号十字螺丝刀(需另购)。

将摄像机安装在云台上 5
摄像机置于云台上方, 调整至适当角度, 将快装板"L"插入云台中, 先插入远离锁柄"M"的一侧, 然后将锁柄"M"锁定。

调节云台上摄像机的平衡 6
摄像机的寻找平衡点方法:

- 以水平尺"C"(图1)为参考, 对三脚架上的云台寻找平衡
- 松开旋钮"U"(图6)
- 使用移动摄像机, 直至云台与摄像机相对水平
- 锁紧旋钮"U"

注意: 该云台配有内置式平衡弹簧。云台可承载的最大重量为5千克(11磅), 但针对平衡弹簧进行更多的一般性调整, 而且该平衡弹簧对重量为2.4千克(5.3磅)的机器具有最佳的平衡能力。

CN

从云台上卸下摄像机 7
⚠ 若需将摄像机从云台上卸下, 则可一手持稳相机, 一手旋转并按压锁柄"M", 将快装板和相机一同取下。

配件的连接 8

该云台还有一个3/8"的螺母"Z"(图8), 可用来连接配件, 如可安装灯具、显示器等设备的曼富图支架。
请注意: 安装额外的配件时, 您必须对云台平衡设置进行调整。

收起底座 9 和 10
如何打开(9): 打开3支脚架"V"通过如图9所示撑开。
如何收起(10): 如图所示拉开销栓"V", 同时折叠每支脚"V"

使用 11
该底座能够提供在垂直方向上的俯仰倾斜操作。(参见图12)

注 12
我们建议您不要让独脚架单独直立, 始终保持不离手的状态。该独脚架配有摄像云台: 该云台能够在开始拍摄前, 预设拍摄角度, 从而保持在拍摄时轴线的垂直。
该摄像云台能够通过旋松螺丝后进行替换用力过大。

维护 13
如果金属球"W"在使用一段时间后变松滑, 可以通过调整螺丝"Y"(参见图13)达到较理想的阻尼度——请勿调松其他两枚螺丝"AE"。
小尺寸相机镜头上固定镜头盖的部件是, 相机镜头盖"Y"。请参见图1, 请使用25号十字螺丝刀(需另购)。

将摄像机安装在云台上 5
摄像机置于云台上方, 调整至适当角度, 将快装板"L"插入云台中, 先插入远离锁柄"M"的一侧, 然后将锁柄"M"锁定。

调节云台上摄像机的平衡 6
摄像机的寻找平衡点方法:

- 以水平尺"C"(图1)为参考, 对三脚架上的云台寻找平衡
- 松开旋钮"U"(图6)
- 使用移动摄像机, 直至云台与摄像机相对水平
- 锁紧旋钮"U"

注意: 该云台配有内置式平衡弹簧。云台可承载的最大重量为5千克(11磅), 但针对平衡弹簧进行更多的一般性调整, 而且该平衡弹簧对重量为2.4千克(5.3磅)的机器具有最佳的平衡能力。

KO

소개
최대 5kg/ 11lbs 무게의 비디오 카메라와 사용 가능합니다. (밸런스 2.4kg/ 5.3lbs)
주요 특성
• 접이식 다리와 유압식 팬 베이스
• 빠른 유동성 및 레버식 다리 연결 잠금 장치
• 비디오 헤드

설치 1
모노포드의 높이를 조절하기 위해서는, 연결 잠금 부분 "AB"의 레버 "A"를 돌려 줍니다. 원하는 높이에 맞춰지면 레버 "A"를 잠금 고정합니다.

픽 릴리즈 플레이트 헤드에서 분리하는 방법 2
레버 "M"을 느슨하게 풀어준 후, 밑으로 누르면 픽 릴리즈 플레이트 "L"이 헤드 상위 부분에서 빠지게 됩니다. (기존/다른 맨프로드로 비디오 플레이트처럼 밀어서 헤드로부터 해제하는 방법이 아닙니다) 레버 "M"과 가까운 플레이트의 긴 면이 헤드로부터 해제 될 수 있도록 돌려준 이후 플레이트 전체를 빼내십시오.

캠코더에 픽 릴리즈 플레이트 장착 방법 3 & 4
픽 릴리즈 플레이트는 (그림. 3) 1/4" 카메라 나사 "K", 3/8" 카메라 나사 "S", 고무 마개 "AF", 그리고 열림 방지 핀 "P"가 모두 분리되어 제공됩니다.

사용하시는 캠코더의 트라이포드 연결 부분의 크기를 확인하신 후 픽 릴리즈 플레이트에 연결 시 필요한 앞맞은 크기의 나사("K" 또는 "S")를 선택합니다 (그림. 3). 소지하신 캠코더에 고정 핀 연결부분이 있는 경우 figure 3에서처럼 고정 핀 "P"를 플레이트에 넣어줍니다. 플레이트를 고정하기 전에 플레이트 "L"과 핀 "P"가 카메라에 밀착선이 되도록 하여 카메라에 정확히 고정시킵니다.

베이스 잠기 9 & 10
퍼기 (9): 3개의 다리 "V"를 figure 9에서 보이는 것처럼 펼칩니다. 잠기 (10): 그림에서 보이는 것과 같이 핀 "T"를 당기면서 동시에 다리 "L"를 접습니다.

참고 사항 12
베이스는 수직축을 벗어난 거리로도 잠비가 부드럽게 움직일 수 있도록 매우 부드러운 무브먼트를 제공합니다. (figure 12 참고)

모노포드 사용시에는 항상 손으로 잡고 사용하시기를 권장합니다. 이 모노포드는 비디오헤드가 포함된 제품입니다. 사용 전 촬영 각도를 미리 정할 수 있으며, 이 기능으로 파노라마 촬영할 수 있습니다. 비디오 헤드는 나사를 풀면 분리가 가능합니다.

모노포드 사용시에는 항상 손으로 잡고 사용하시기를 권장합니다. 이 모노포드는 비디오헤드가 포함된 제품입니다. 사용 전 촬영 각도를 미리 정할 수 있으며, 이 기능으로 파노라마 촬영할 수 있습니다. 비디오 헤드는 나사를 풀면 분리가 가능합니다.

모노포드 사용시에는 항상 손으로 잡고 사용하시기를 권장합니다. 이 모노포드는 비디오헤드가 포함된 제품입니다. 사용 전 촬영 각도를 미리 정할 수 있으며, 이 기능으로 파노라마 촬영할 수 있습니다. 비디오 헤드는 나사를 풀면 분리가 가능합니다.

모노포드 사용시에는 항상 손으로 잡고 사용하시기를 권장합니다. 이 모노포드는 비디오헤드가 포함된 제품입니다. 사용 전 촬영 각도를 미리 정할 수 있으며, 이 기능으로 파노라마 촬영할 수 있습니다. 비디오 헤드는 나사를 풀면 분리가 가능합니다.

모노포드 사용시에는 항상 손으로 잡고 사용하시기를 권장합니다. 이 모노포드는 비디오헤드가 포함된 제품입니다. 사용 전 촬영 각도를 미리 정할 수 있으며, 이 기능으로 파노라마 촬영할 수 있습니다. 비디오 헤드는 나사를 풀면 분리가 가능합니다.

모노포드 사용시에는 항상 손으로 잡고 사용하시기를 권장합니다. 이 모노포드는 비디오헤드가 포함된 제품입니다. 사용 전 촬영 각도를 미리 정할 수 있으며, 이 기능으로 파노라마 촬영할 수 있습니다. 비디오 헤드는 나사를 풀면 분리가 가능합니다.

KO

헤드에 카메라 균형 잡아 설치하는 방법 6
캠코더의 균형 포인터를 잡기 위해서는: - 헤드의 균형은 트라이포드의 수평 계"Ce"를 이용하여 수평을 맞춥니다. (fig. 1) 참고
- 해제 레버 "U" (그림. 6)
- 카메라를 장착한 헤드의 수평이 맞춰질 때까지 캠코더를 위아래로 밀어 수평을 맞춥니다.
- 잠금 레버 "U"

공지: 헤드에는 카메라의 지지를 위한 균형 스프링이 내장되어 있으며 최대 5kg (11 lbs)까지 지지할 수 있습니다. 하지만 균형스프링의 주 사용 목적은 일반적인 배치를 위한 것으로 수용할 수 있는 힘의 균형은 최대 2.4kg (5.3lb)의 카메라입니다.

캠코더와 헤드 분리방법 7
⚠ 캠코더를 헤드에서 분리할 때에는 한 손으로는 캠코더를 잡아 인전하게 돌리고 다른 한 손으로는 잠김 레버 "M"을 돌려

액세서리 부착 방법 8
헤드에 한 개의 3/8" 나사 "Z"(그림. 8)가 제공되며 Manfrottoarms 과 같은 액세서리 - 조명, 모니터 등을 차례차례 부착할 수 있습니다.

유의사항: 기타 추가 부속품 장착 시 헤드의 균형 세팅을 다시 조정해야 할 필요가 있습니다.

베이스 잠기 9 & 10
퍼기 (9): 3개의 다리 "V"를 figure 9에서 보이는 것처럼 펼칩니다. 잠기 (10): 그림에서 보이는 것과 같이 핀 "T"를 당기면서 동시에 다리 "L"를 접습니다.

참고 사항 12
베이스는 수직축을 벗어난 거리로도 잠비가 부드럽게 움직일 수 있도록 매우 부드러운 무브먼트를 제공합니다. (figure 12 참고)

모노포드 사용시에는 항상 손으로 잡고 사용하시기를 권장합니다. 이 모노포드는 비디오헤드가 포함된 제품입니다. 사용 전 촬영 각도를 미리 정할 수 있으며, 이 기능으로 파노라마 촬영할 수 있습니다. 비디오 헤드는 나사를 풀면 분리가 가능합니다.

모노포드 사용시에는 항상 손으로 잡고 사용하시기를 권장합니다. 이 모노포드는 비디오헤드가 포함된 제품입니다. 사용 전 촬영 각도를 미리 정할 수 있으며, 이 기능으로 파노라마 촬영할 수 있습니다. 비디오 헤드는 나사를 풀면 분리가 가능합니다.

모노포드 사용시에는 항상 손으로 잡고 사용하시기를 권장합니다. 이 모노포드는 비디오헤드가 포함된 제품입니다. 사용 전 촬영 각도를 미리 정할 수 있으며, 이 기능으로 파노라마 촬영할 수 있습니다. 비디오 헤드는 나사를 풀면 분리가 가능합니다.

모노포드 사용시에는 항상 손으로 잡고 사용하시기를 권장합니다. 이 모노포드는 비디오헤드가 포함된 제품입니다. 사용 전 촬영 각도를 미리 정할 수 있으며, 이 기능으로 파노라마 촬영할 수 있습니다. 비디오 헤드는 나사를 풀면 분리가 가능합니다.

모노포드 사용시에는 항상 손으로 잡고 사용하시기를 권장합니다. 이 모노포드는 비디오헤드가 포함된 제품입니다. 사용 전 촬영 각도를 미리 정할 수 있으며, 이 기능으로 파노라마 촬영할 수 있습니다. 비디오 헤드는 나사를 풀면 분리가 가능합니다.

KO

헤드에 카메라 균형 잡아 설치하는 방법 6
캠코더의 균형 포인터를 잡기 위해서는: - 헤드의 균형은 트라이포드의 수평 계"Ce"를 이용하여 수평을 맞춥니다. (fig. 1) 참고
- 해제 레버 "U" (그림. 6)
- 카메라를 장착한 헤드의 수평이 맞춰질 때까지 캠코더를 위아래로 밀어 수평을 맞춥니다.
- 잠금 레버 "U"

공지: 헤드에는 카메라의 지지를 위한 균형 스프링이 내장되어 있으며 최대 5kg (11 lbs)까지 지지할 수 있습니다. 하지만 균형스프링의 주 사용 목적은 일반적인 배치를 위한 것으로 수용할 수 있는 힘의 균형은 최대 2.4kg (5.3lb)의 카메라입니다.

캠코더와 헤드 분리방법 7
⚠ 캠코더를 헤드에서 분리할 때에는 한 손으로는 캠코더를 잡아 인전하게 돌리고 다른 한 손으로는 잠김 레버 "M"을 돌려

액세서리 부착 방법 8
헤드에 한 개의 3/8" 나사 "Z"(그림. 8)가 제공되며 Manfrottoarms 과 같은 액세서리 - 조명, 모니터 등을 차례차례 부착할 수 있습니다.

유의사항: 기타 추가 부속품 장착 시 헤드의 균형 세팅을 다시 조정해야 할 필요가 있습니다.

베이스 잠기 9 & 10
퍼기 (9): 3개의 다리 "V"를 figure 9에서 보이는 것처럼 펼칩니다. 잠기 (10): 그림에서 보이는 것과 같이 핀 "T"를 당기면서 동시에 다리 "L"를 접습니다.

참고 사항 12
베이스는 수직축을 벗어난 거리로도 잠비가 부드럽게 움직일 수 있도록 매우 부드러운 무브먼트를 제공합니다. (figure 12 참고)

모노포드 사용시에는 항상 손으로 잡고 사용하시기를 권장합니다. 이 모노포드는 비디오헤드가 포함된 제품입니다. 사용 전 촬영 각도를 미리 정할 수 있으며, 이 기능으로 파노라마 촬영할 수 있습니다. 비디오 헤드는 나사를 풀면 분리가 가능합니다.

모노포드 사용시에는 항상 손으로 잡고 사용하시기를 권장합니다. 이 모노포드는 비디오헤드가 포함된 제품입니다. 사용 전 촬영 각도를 미리 정할 수 있으며, 이 기능으로 파노라마 촬영할 수 있습니다. 비디오 헤드는 나사를 풀면 분리가 가능합니다.

모노포드 사용시에는 항상 손으로 잡고 사용하시기를 권장합니다. 이 모노포드는 비디오헤드가 포함된 제품입니다. 사용 전 촬영 각도를 미리 정할 수 있으며, 이 기능으로 파노라마 촬영할 수 있습니다. 비디오 헤드는 나사를 풀면 분리가 가능합니다.

모노포드 사용시에는 항상 손으로 잡고 사용하시기를 권장합니다. 이 모노포드는 비디오헤드가 포함된 제품입니다. 사용 전 촬영 각도를 미리 정할 수 있으며, 이 기능으로 파노라마 촬영할 수 있습니다. 비디오 헤드는 나사를 풀면 분리가 가능합니다.

모노포드 사용시에는 항상 손으로 잡고 사용하시기를 권장합니다. 이 모노포드는 비디오헤드가 포함된 제품입니다. 사용 전 촬영 각도를 미리 정할 수 있으며, 이 기능으로 파노라마 촬영할 수 있습니다. 비디오 헤드는 나사를 풀면 분리가 가능합니다.

KO

헤드에 카메라 균형 잡아 설치하는 방법 6
캠코더의 균형 포인터를 잡기 위해서는: - 헤드의 균형은 트라이포드의 수평 계"Ce"를 이용하여 수평을 맞춥니다. (fig. 1) 참고
- 해제 레버 "U" (그림. 6)
- 카메라를 장착한 헤드의 수평이 맞춰질 때까지 캠코더를 위아래로 밀어 수평을 맞춥니다.
- 잠금 레버 "U"

공지: 헤드에는 카메라의 지지를 위한 균형 스프링이 내장되어 있으며 최대 5kg (11 lbs)까지 지지할 수 있습니다. 하지만 균형스프링의 주 사용 목적은 일반적인 배치를 위한 것으로 수용할 수 있는 힘의 균형은 최대 2.4kg (5.3lb)의 카메라입니다.

캠코더와 헤드 분리방법 7
⚠ 캠코더를 헤드에서 분리할 때에는 한 손으로는 캠코더를 잡아 인전하게 돌리고 다른 한 손으로는 잠김 레버 "M"을 돌려

액세서리 부착 방법 8
헤드에 한 개의 3/8" 나사 "Z"(그림. 8)가 제공되며 Manfrottoarms 과 같은 액세서리 - 조명, 모니터 등을 차례차례 부착할 수 있습니다.

유의사항: 기타 추가 부속품 장착 시 헤드의 균형 세팅을 다시 조정해야 할 필요가 있습니다.

베이스 잠기 9 & 10
퍼기 (9): 3개의 다리 "V"를 figure 9에서 보이는 것처럼 펼칩니다. 잠기 (10): 그림에서 보이는 것과 같이 핀 "T"를 당기면서 동시에 다리 "L"를 접습니다.

참고 사항 12
베이스는 수직축을 벗어난 거리로도 잠비가 부드럽게 움직일 수 있도록 매우 부드러운 무브먼트를 제공합니다. (figure 12 참고)

모노포드 사용시에는 항상 손으로 잡고 사용하시기를 권장합니다. 이 모노포드는 비디오헤드가 포함된 제품입니다. 사용 전 촬영 각도를 미리 정할 수 있으며, 이 기능으로 파노라마 촬영할 수 있습니다. 비디오 헤드는 나사를 풀면 분리가 가능합니다.

모노포드 사용시에는 항상 손으로 잡고 사용하시기를 권장합니다. 이 모노포드는 비디오헤드가 포함된 제품입니다. 사용 전 촬영 각도를 미리 정할 수 있으며, 이 기능으로 파노라마 촬영할 수 있습니다. 비디오 헤드는 나사를 풀면 분리가 가능합니다.

모노포드 사용시에는 항상 손으로 잡고 사용하시기를 권장합니다. 이 모노포드는 비디오헤드가 포함된 제품입니다. 사용 전 촬영 각도를 미리 정할 수 있으며, 이 기능으로 파노라마 촬영할 수 있습니다. 비디오 헤드는 나사를 풀면 분리가 가능합니다.

모노포드 사용시에는 항상 손으로 잡고 사용하시기를 권장합니다. 이 모노포드는 비디오헤드가 포함된 제품입니다. 사용 전 촬영 각도를 미리 정할 수 있으며, 이 기능으로 파노라마 촬영할 수 있습니다. 비디오 헤드는 나사를 풀면 분리가 가능합니다.

모노포드 사용시에는 항상 손으로 잡고 사용하시기를 권장합니다. 이 모노포드는 비디오헤드가 포함된 제품입니다. 사용 전 촬영 각도를 미리 정할 수 있으며, 이 기능으로 파노라마 촬영할 수 있습니다. 비디오 헤드는 나사를 풀면 분리가 가능합니다.

RU

ВВЕДЕНИЕ
РАЗРАБОТАНО для видеокамер весом до 5кг/11 фунта (баланс 2,4кг/5,3 фунта).
ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Жидкостное основание со складными ножками для плавности движений при панорамных движениях
- Быстро действующие рычаги блокировки выдвижения ножки
- Штативная головка для видеосъемки

УСТАНОВКА 1
Для регулировки высоты монопода, поверните рычаг "A" на хомуте блокировки "AB". Когда желаемая высота будет достигнута, заблокируйте рычаг "A".

СНЯТИЕ БЫСТРОСЪЕМНОЙ ПЛОЩАДКИ С ГОЛОВКИ 2
Ослабьте рычаг "M", затем нажмите его вниз. Быстросъемная площадка "L" снята с верхней части головки.

УСТАНОВКА НА ГОЛОВКУ 3 и 4
Держите камкордер над головкой, поверните его таким образом, чтобы площадка "L" встала в головку, при этом длинный конец, самый дальний от рычага "M" должен войти первым. Затем нажмите, чтобы площадка вошла полностью, зафиксируйте, используя рычаг "M".

БАЛАНСИРОВКА КАМЕРЫ НА ГОЛОВКЕ 6
Для того чтобы найти точку балансировки камкордера:

- выровняйте головку на штативе, используя спиртовой уровень "C" (рис. 1)
- расслабьте рычаг "U" (рис. 6)
- двигайте камкордер вперед и назад, пока не найдете положение, в котором головка остается неподвижной.
- зафиксируйте рычаг "U"

УСТАНОВКА БЫСТРОСЪЕМНОЙ ПЛОЩАДКИ НА КАМКОРДЕР 3 и 4
У быстросъемной площадки (рис. 3) есть винт камеры 1/4" "K", винт камеры 3/8" "S", резиновая крышка "AF" и фиксатор, предотвращающий проворачивание "P". Все поставляются в разобранном состоянии.

Внимание: У головки есть встроенная балансировочная пружина, помогающая поддерживать камеру. Головка может выдержать камеру весом до 5кг (11 lbs), но балансировочная пружина предназначена для более распространенных конфигураций и обладает резервной мощностью, соответствующей камере весом 2.4кг (5.3lb).

Внимание: У головки есть встроенная балансировочная пружина, помогающая поддерживать камеру. Головка может выдержать камеру весом до 5кг (11 lbs), но балансировочная пружина предназначена для более распространенных конфигураций и обладает резервной мощностью, соответствующей камере весом 2.4кг (5.3lb).

Внимание: У головки есть встроенная балансировочная пружина, помогающая поддерживать камеру. Головка может выдержать камеру весом до 5кг (11 lbs), но балансировочная пружина предназначена для более распространенных конфигураций и обладает резервной мощностью, соответствующей камере весом 2.4кг (5.3lb).

Внимание: У головки есть встроенная балансировочная пружина, помогающая поддерживать камеру. Головка может выдержать камеру весом до 5кг (11 lbs), но балансировочная пружина предназначена для более распространенных конфигураций и обладает резервной мощностью, соответствующей камере весом 2.4кг (5.3lb).

Внимание: У головки есть встроенная балансировочная пружина, помогающая поддерживать камеру. Головка может выдержать камеру весом до 5кг (11 lbs), но балансировочная пружина предназначена для более распространенных конфигураций и обладает резервной мощностью, соответствующей камере весом 2.4кг (5.3lb).

Внимание: У головки есть встроенная балансировочная пружина, помогающая поддерживать камеру. Головка может выдержать камеру весом до 5кг (11 lbs), но балансировочная пружина предназначена для более распространенных конфигураций и обладает резервной мощностью, соответствующей камере весом 2.4кг (5.3lb).

Внимание: У головки есть встроенная балансировочная пружина, помогающая поддерживать камеру. Головка может выдержать камеру весом до 5кг (11 lbs), но балансировочная пружина предназначена для более распространенных конфигураций и обладает резервной мощностью, соответствующей камере весом 2.4кг (5.3lb).

RU

Установите камкордер на площадку "L" (рис. 4), затянув винт "K" или "S" в отверстие с резьбой блокировдера. Для затягивания винта можно использовать монетку, **НО НЕ ПРИКЛАДЫВАЙТЕ УСИЛИЕ.**

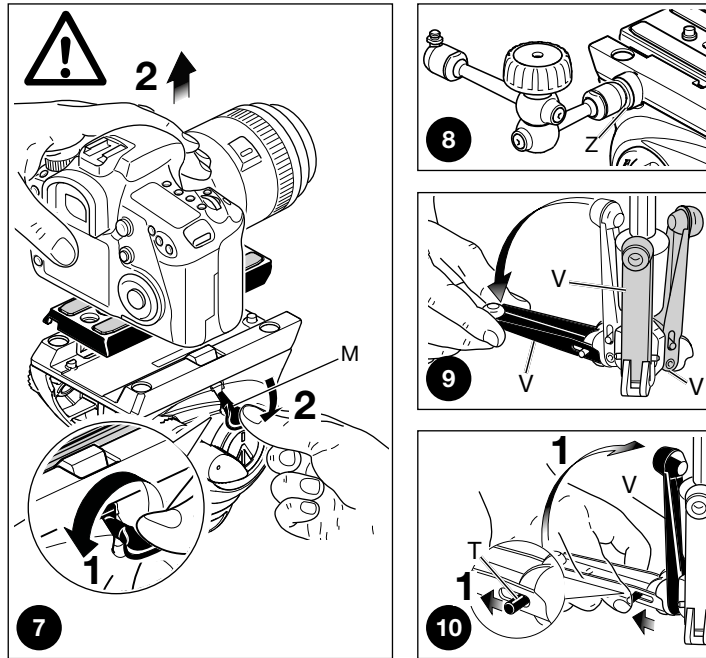
Если у камкордера нет отверстия для предотвращения проворачивания, выровняйте объектив камкордера, используя стрелочку с надписью "LENS" на нижней стороне площадки камеры "L" до того, как полностью его затянуть.

УСТАНОВКА КАМЕРЫ НА ГОЛОВКУ 5
Держите камкордер над головкой, поверните его таким образом, чтобы площадка "L" встала в головку, при этом длинный конец, самый дальний от рычага "M" должен войти первым. Затем нажмите, чтобы площадка вошла полностью, зафиксируйте, используя рычаг "M".

БАЛАНСИРОВКА КАМЕРЫ НА ГОЛОВКЕ 6
Для того чтобы найти точку балансировки камкордера:

- выровняйте головку на штативе, используя спиртовой уровень "C" (рис. 1)
- расслабьте рычаг "U" (рис. 6)
- двигайте камкордер вперед и назад, пока не найдете положение, в котором головка остается неподвижной.
- зафиксируйте рычаг "U"

УСТАНОВКА БЫСТРОСЪЕМНОЙ ПЛОЩАДКИ НА КАМКОРДЕР 3 и 4
У быстросъемной площадки (



INTRODUCTION
Designed for video cameras up to 5kg/11lbs (balancing 2,4kg/5.3lbs).

KEY FEATURES

- Fluid pan base with folding legs
- Rapid action, lever leg extension locks
- Video head

SET UP 1
To adjust the height of the monopod, rotate lever "A" on the locking collar "AB". When the required height is achieved, lock lever "A"

REMOVING THE QUICK RELEASE PLATE FROM THE HEAD 2
Loosen lever "M", then hold it pressed downwards. Quick release plate "L" is extracted from the top of the head (it doesn't slide out of the head like other Manfrotto video plates); turn it so that the long edge of the plate closest to lever "M" lifts out of the head, then remove the plate altogether.

FITTING THE QUICK RELEASE PLATE TO A CAMCORDER 3 & 4
The quick release plate (fig. 3) has a 1/4" camera screw "K", a 3/8" camera screw "S", a rubber cap "AF" and an anti-rotation pin "P". All are supplied unmounted.

Check the size of the tripod attachment hole on your camcorder, and select the correct screw "K" or "S" to fit to the quick release plate (fig. 3). If the camcorder also has an anti-rotation hole, insert the anti-rotation pin "P" into the plate as shown in figure 3. Align the camera on plate "L" ensuring the pin "P" is seated correctly in the camera before fastening the plate.

Fix the camcorder onto plate "L" (fig. 4) by tightening screw "K" or "S" into the camcorder's threaded hole. You can use a coin to tighten the screw, but WITHOUT APPLYING FORCE.

If the camcorder doesn't have an anti-rotation hole, align the camcorder lens with the arrow marked "LENS" on the underside of camera plate "L" before tightening fully.

ATTACHING THE CAMERA TO THE HEAD 5
Hold the camcorder above the head, and angle it so that plate "L" slots into the head, with the long edge furthest from lever "M" dropping in first. Then push down so that the plate drops in fully, and lever "M" clicks shut.

BALANCING THE CAMERA ON THE HEAD 6
To find the balance point for the camcorder:

- level the head using spirit level "C" (fig. 1) as a reference
- loosen lever "U" (fig. 6)
- slide the camcorder backwards and forwards until you find the position in which the head remains still with the camera level
- lock lever "U"

Note: The head has a built-in balance spring to help to support the camera. The head can support camera loads up to 5kg (11 lbs), but the balance spring is set for more common configurations and has a balance power corresponding to a camera load of 2.4kg (5.3lb).

REMOVING THE CAMCORDER FROM THE HEAD 7
Whenever the camcorder needs to be removed from the head, hold the camcorder securely in one hand and turn and press locking lever "M" with the other hand to release the plate and camera.

ATTACHING ACCESSORIES 8
The head has one 3/8" female thread "Z" (fig. 8) which can be used to attach accessories, such as Manfrotto arms that can in turn support lights, monitors, etc. Please note: fitting additional accessories may mean you have to adjust the head's balance settings.

FOLDING BASE 9 & 10
How to open (9): open the 3 legs "V" by spreading them as shown in figure 9. How to fold (10): pull the pin "T" as shown in figure and at the same time fold each leg "V".

USE 11
The monopod is designed with a fluid base "X": it allows to eliminate vibration during the pan movement (see figure 11).

NOTE 12
The base allows to tilt the equipment out from vertical axis (see figure 12):

13
We recommend not to leave the monopod standing alone but always keep it with your hand.

The monopod is supplied with video head: it allows to preset the shooting angle before to start in order to maintain the panoramic axis vertical during use. The video head can be removed by

unscrewing it.

MAINTENANCE 13
If the ball "W" becomes too free after using, you can reach again the right friction by tightening a bit the adjustment screw "Y" (see figure 13) - please do not unscrew the others two screws "AE". In order to replace locking collar "AB" (fig. 1), please use a TORX key number 25 (not supplied with product).

LEG LOCK TENSION ADJUSTMENT 14
If the telescopic leg extensions slip even after having tightened the locking lever "A", the locking tension will need to be adjusted. In order to do this:

- remove cap "K"
- release lock lever "A"
- turn the screw "AG" clockwise using the special key "AF" provided.

Normally a third of a turn will be sufficient to achieve the correct locking tension.

INTRODUZIONE
Progettato per per videocamere fino a 5kg/11lbs (bilanciamento fino a 2,4kg/5.3lbs).

CARATTERISTICHE PRINCIPALI:

- Base panoramica fluida con piedini pieghevoli
- Messa in opera rapida, bloccaggi a leva per le sezioni
- Testa video

PREPARAZIONE 1
Per regolare l'altezza del monopiede, ruotare la leva "A" sul manicotto "AB". Ottenuta l'altezza desiderata, bloccare la leva "A".

RIMOZIONE DELLA PIASTRA RAPIDA DALLA TESTA 2
Allentare la leva di blocco "M", quindi tenerla premuta verso il basso. La piastra rapida "L" si estrae da sopra la testa (non scorre fuori dalla testa come altre piastre video Manfrotto); ruotarla in modo che il lato lungo della piastra rivolto alla leva "M" possa uscire dalla testa, quindi rimuoverla del tutto la piastra.

FISSAGGIO DELLA PIASTRA RAPIDA AD UNA VIDEOCAMERA 3 & 4
La piastra rapida (fig. 3) ha una vite da 1/4" "K", una vite da 3/8" "S", un tappo di gomma "AF" e un e un perno anti-rotazione "P". Sono tutti forniti smontati.

Verificare la misura del foro di fissaggio al treppiedi previsto sulla videocamera, quindi selezionare la vite corretta "K" o "S" per fissare la piastra rapida (fig. 3). Se la videocamera dispone di foro antirrotazione, inserire il perno antirrotazione "P" nella piastra come mostrato in figura 3. Allineare la videocamera sulla piastra "L" verificando che il perno "P" sia correttamente inserito nella videocamera prima di stringere la piastra.

Fissare la videocamera sulla piastra "L" (fig. 4) serrando la vite "K" o "S" nel foro filettato della videocamera. Per stringere la vite si può usare una moneta, ma SENZA APPLICARE FORZA ECCESSIVA.

Se la videocamera non dispone di foro antirrotazione, allineare l'obiettivo della videocamera con il simbolo a freccia "LENS" sul fondo della piastra "L" prima di stringere a fondo.

Questo monopiede prevede una base fluida "X" per eliminare le vibrazioni durante i movimenti in panoramica (vedere figura 11).

MONTAGGIO DELLA VIDEOCAMERA SULLA TESTA 5
Portare la videocamera sulla testa, angolandola in modo che la piastra "L" si inserisca nella testa, facendo entrare prima il lato lungo più lontano dalla leva "M". Quindi spingere a fondo in modo che la piastra entri del tutto e la leva "M" scatti in posizione di blocco.

BILANCIAMENTO DELLA VIDEOCAMERA SULLA TESTA 6
Per trovare il punto di bilanciamento della videocamera:

- livellare la testa facendo riferimento alla livella a bolla "C" (fig. 1)
- allentare la leva "U" (fig. 6)
- fare scorrere la videocamera avanti e indietro fino a trovare la posizione nella quale la testa rimane ferma con la videocamera livellata
- bloccare la leva "U"

Nota: La testa dispone di una molla di bilanciamento incorporata per sostenere meglio la videocamera. La testa può portare equipaggiamenti fino a 5kg (11lb), ma la molla di bilanciamento è dimensionata per le configurazioni più comuni e applica una forza corrispondente ad una videocamera da 2,4kg (5.3lb).

REGOLAZIONE DEI BLOCCAGGI DELLE SEZIONI 14
Se le sezioni telescopiche dovessero scivolare anche dopo che le leve "A" sono state bloccate, è necessario regolare il tensionamento di bloccaggio. Per fare questo:

RIMOZIONE DELLA VIDEOCAMERA DALLA TESTA 7
Quando occorre rimuovere la videocamera dalla testa, sostenere saldamente la videocamera con una mano, quindi ruotare e premere la leva di bloccaggio "M" con l'altra mano per sbloccare la piastra con la videocamera.

MONTAGGIO DI ACCESSORI 8
La testa dispone di un foro filettato da 3/8" "Z" (fig. 8) utilizzabile per il fissaggio di accessori, come i bracci Manfrotto utili per sostenere luci, monitor, ecc. Da notare: l'aggiunta di accessori può richiedere aggiustamenti al bilanciamento della testa.

BASE PIEGHEVOLE 9 E 10
Apertura (9): aprire i 3 piedini "V" divaricandoli come mostrato in figura 9. Chiusura (10): spostare la sicura "T" come mostrato in figura mentre si ripiega ciascun piedino "V".

Questo monopiede prevede una base fluida "X" per eliminare le vibrazioni durante i movimenti in panoramica (vedere figura 11).

NOTA 12
La base consente anche l'inclinazione dell'apparecchio rispetto alla verticale (fig. 12):

13
Si raccomanda di non lasciare che il monopiede si sostenga soltanto sulla propria base, ma di reggerlo sempre con una mano.

Il monopiede è dotato di testa video che consente di preimpostare l'angolo di ripresa per mantenere verticale l'asse di panoramica durante l'uso. La testa video può essere rimossa svitandola.

MANUTENZIONE 13
Se la sfera "W" si dovesse allentare con l'uso, si potrà ripristinare il corretto frizionamento stringendo leggermente la vite di regolazione "Y" (vedere figura 13) - si raccomanda di non svitare le altre due viti "AE". Per la sostituzione del manicotti "AB" (fig. 1), utilizzare una chiave TORX N° 25 (non fornita con il prodotto).

REGOLAZIONE DEI BLOCCAGGI DELLE SEZIONI 14
Se le sezioni telescopiche dovessero scivolare anche dopo che le leve "A" sono state bloccate, è necessario regolare il tensionamento di bloccaggio. Per fare questo:

RIMOZIONE DELLA VIDEOCAMERA DALLA TESTA 7
Quando occorre rimuovere la videocamera dalla testa, sostenere saldamente la videocamera con una mano, quindi ruotare e premere la leva di bloccaggio "M" con l'altra mano per sbloccare la piastra con la videocamera.

MONTAGGIO DI ACCESSORI 8
La testa dispone di un foro filettato da 3/8" "Z" (fig. 8) utilizzabile per il fissaggio di accessori, come i bracci Manfrotto utili per sostenere luci, monitor, ecc. Da notare: l'aggiunta di accessori può richiedere aggiustamenti al bilanciamento della testa.

BASE PIEGHEVOLE 9 E 10
Apertura (9): aprire i 3 piedini "V" divaricandoli come mostrato in figura 9. Chiusura (10): spostare la sicura "T" come mostrato in figura mentre si ripiega ciascun piedino "V".

Questo monopiede prevede una base fluida "X" per eliminare le vibrazioni durante i movimenti in panoramica (vedere figura 11).

EINFÜHRUNG
Ideal für Videokameras bis zu 5 kg Gewicht (2,4 kg bei Messung vom Schwerpunkt der Kamera).

HAUPTMERKMALE

- Fluidgestützter Schwenkfuß mit Klappbeinen
- Schnellspanner zur Höheneinstellung
- Videokopf

EINSTELLUNG 1
Um die Höhe des Einbeinstativs einzustellen, drehen Sie den Hebel "A" auf dem Schließring "AB". Nach Einstellung der gewünschten Höhe, stellen Sie den Hebel "A" wieder fest.

ENTERNEN DER SCHNELLSPANNPLATTE VOM KOPF 2
Lösen Sie die Sperrschraube "M" und halten Sie sie dann nach unten gedrückt. Die Schnellspanplatte "L" ist nun von der Oberseite des Kopfes gelöst (sie gleitet nicht wie bei anderen Manfrotto Videoplatzen aus dem Kopf heraus). Drehen Sie sie so, dass die lange Kante der Platte, die der Sperrschraube "M" am nächsten ist, herausgenommen werden kann. Nun entfernen Sie die Platte vollständig.

MONTIEREN DER SCHNELLSPANNPLATTE AN EINEN CAMCORDER 3 UND 4
Die Schnellspanplatte (Abb. 3) verfügt über ein 1/4"-Kameragewinde "K", ein 3/8"-Kameragewinde "S", ein Gummiabdeckung "AF", und einen Anti-Verdreh-Stift "P". Alle werden unmontiert mitgeliefert.

Die Schnellspanplatte (Abb. 3) verfügt über ein 1/4"-Kameragewinde "K", ein 3/8"-Kameragewinde "S" und einen Anti-Verdreh-Stift "P". Alle werden unmontiert mitgeliefert.

Falls der Camcorder auch über eine Anti-Verdreh-Bohrung verfügt, setzen Sie den Anti-Verdreh-Stift "P" in die Platte ein, wie in Abbildung 3 gezeigt. Bevor Sie die Platte feststellen, richten Sie die Kamera auf der Platte "L" aus und achten Sie dabei darauf, dass der Stift "P" richtig in der Kamera sitzt.

Fixieren Sie den Camcorder auf der Platte "L" (Abb. 4) indem Sie die Schraube "K" oder "S" in der Gewindebohrung des Camcorders festziehen. Sie können zum Anziehen der Schraube eine Münze verwenden, aber OHNE ÜBERMÄSSIGE KRAFT AUFZUWENDEN. Falls der Camcorder nicht über eine Anti-Verdreh-Bohrung verfügt, richten Sie

das Kameraobjektiv mit der Markierung „LENS“ an der Unterseite der Kameraplatte "L" aus, bevor Sie festziehen.

ANBRINGEN DER KAMERA AN DEN KOPF 5
Halten Sie den Camcorder über den Kopf und richten Sie ihn so aus, dass die Platte "L" mit der langen Seite, die weiter vom Hebel "M" entfernt ist, zuerst eingesetzt wird. Drücken Sie sie dann vollständig herunter, so dass der Hebel "M" einrastet.

AUSBALANCIEREN DER KAMERA AM KOPF 6
So finden Sie den richtigen, ausbalancierten Punkt für Ihren Camcorder:

- Richten Sie den Kopf auf dem Stativ mit Hilfe der Wasserwaage "C" (Abb. 1) aus.
- Lösen Sie die Schraube "U" (Abb. 6).
- Schieben Sie dann den Camcorder nach vorne oder nach hinten, bis Sie den Balancepunkt gefunden haben an dem der Kopf mit dem Camcorder im Gleichgewicht stehenbleibt.
- Ziehen Sie die Schraube "U" an.

Hinweis: Der Kopf verfügt über eine integrierte Gleichgewichtsfeder, die die Kamera mit stützt. Der Kopf kann eine Kamerarlast von bis zu 5 kg tragen. Die Gleichgewichtsfeder hat jedoch eine gebräuchlichere Leistungsfähigkeit und besitzt eine Gleichgewichtskraft, die einer Kamerarlast von 2,4 kg entspricht.

ENTFERNEN DES CAMCORDERS VOM KOPF 7
Wenn der Camcorder vom Kopf abgenommen werden soll, halten Sie ihn mit einer Hand fest, während Sie mit der anderen die Sperrschraube "M" drehen und drücken, um die Platte mit der Kamera zu lösen.

ANBRINGEN VON ZUBEHÖR 8
Der Kopf verfügt über ein 3/8"-Innengewinde "Z" (Abb. 8) zur Befestigung von Zubehör, wie z.B. Manfrotto Gelenkarme, die ihrerseits Kameraluchten, Monitore etc. tragen können. Bitte beachten Sie, dass Sie nach Montage des Zubehörs gegebenenfalls den Kopf erneut ausbalancieren müssen.

Fixieren Sie den Camcorder auf der Platte "L" (Abb. 4) indem Sie die Schraube "K" oder "S" in der Gewindebohrung des Camcorders festziehen. Sie können zum Anziehen der Schraube eine Münze verwenden, aber OHNE ÜBERMÄSSIGE KRAFT AUFZUWENDEN. Falls der Camcorder nicht über eine Anti-Verdreh-Bohrung verfügt, richten Sie

entsprechende Bein "V" ein.

BENUTZUNG 11
Das Einbeinstativ ist mit einer Flüssigkeitspatrone "X" versehen, durch welche Vibrationen während der Schwenkbewegungen eliminiert werden (siehe Abbildung 11).

HINWEIS 12
Der Stativfuß gestattet es, die Ausrüstung über die vertikale Achse zu neigen (siehe Abb. 12):

13
Wir empfehlen Ihnen, das Einbeinstativ nicht allein stehen zu lassen, sondern es immer per Hand abzustützen.

Das Einbeinstativ ist mit einem Videokopf ausgestattet, durch welchen es möglich ist, den Aufnahme Winkel vor Beginn der Aufnahme vor einzustellen, um die Panoramaachse während des Betriebs in vertikaler Position zu halten. Der Videokopf kann durch Abschrauben entfernt werden.

WARTUNG 13
Wenn das Kugelgelenk "W" nach der Benutzung ein zu hohes Spiel aufweist, können Sie die richtige Einstellung durch Anziehen der Einstellschraube "Y" wiederherstellen (siehe Abbildung 13) - Bitte schrauben Sie die beiden anderen Schrauben "AE" nicht heraus. Zum Austausch der Beinklebmaße "AB" nutzen Sie bitte einen TORX Schlüssel Nr. 25 (nicht im Lieferumfang enthalten).

SPANNUNGSEINSTELLUNG DES SCHNELLSPANNERS ZUR HÖHENVERSTELLUNG 14
Wenn die Teleskopbeine selbst nach Anziehen des Feststellhebels "A", rutschen, muss die Befestigungsspannung eingestellt werden. Um dies zu tun:

- Entfernen Sie die Kappe "K"
- Lockern Sie den Feststellhebel "A" und Ziehen mithilfe des Sonderschlüssels "AF";
- die Schraube "AG" im Uhrzeigersinn an.

Um die korrekte Befestigungsspannung zu erreichen, reicht normalerweise eine Drittelumdrehung aus.

KLAPPFUSS 9 UND 10
Öffnen (9): Öffnen Sie wie in Abbildung 9 gezeigt die 3 Beine "V" durch entsprechendes abspreizen. Einklappen (10): Ziehen Sie wie in der Abbildung gezeigt den Stift "T" nach hinten und klappen Sie gleichzeitig das

entsprechende Bein "V" ein.

INTRODUCTION
Idéale pour les caméras vidéo jusqu'à 5kg/11lbs (contrebalancement: 2,4kg/5,3lbs).

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- Base à effet fluide panoramique avec pieds pliants
- Leviers de blocage rapide des sections
- Rotule vidéo

INSTALLATION 1
Pour régler la hauteur du monopode, ouvrez les leviers de blocages "A" situés sur les bagues "AB". Une fois le monopode réglé à la hauteur souhaitée, bloquez les sections à l'aide des leviers "A".

RETIRER LE PLATEAU RAPIDE DE LA ROTULE 2
Dévissez le levier "M" et maintenez-le presser vers le bas. Le plateau rapide "L" peut être retiré par le dessus de la rotule (il ne coulisse pas pour sortir comme sur les autres rotules Manfrotto): faites pivoter le bord du plateau rapide proche du levier "M" et retirez le ainsi facilement.

FIXATION D'UN PLATEAU RAPIDE A UNE CAMERA 3 ET 4
Le plateau rapide (fig. 3) possède un pas de vis 1/4" et un pas de vis 3/8" "S" le bouchon en caoutchouc "AF" ainsi qu'un loquet anti-rotation "P". Tous sont fournis non assemblés.

Vérifier la taille du pas de vis dont est équipé votre camera, et sélectionner la vis correspondante "K" ou "S" pour fixer le plateau rapide (fig. 3). Le plateau rapide (fig. 3) possède un pas de vis 1/4" et un pas de vis 3/8" "S" ainsi qu'un loquet anti-rotation "P". Tous sont fournis non assemblés.

Fixer la camera sur le plateau "L" (fig. 4) en serrant la vis "K" ou "S" au travers du pas de vis de intégré de la camera. Si la camera ne possède pas de trou anti-rotation, aligner celle-ci avec les flèches "LENS" positionnées sur le dessous du plateau rapide "L" avant le serrage complet.

FIXATION DE LA CAMERA SUR LA ROTULE 5
Maintenir la camera au-dessus de la rotule. L'ensemble doit être légèrement à l'oblique de manière à positionner le bord proche du levier "M" en premier. Ensuite, pousser le plateau rapide vers

le bas et le levier "M" émettra un Clic.

EQUILIBRAGE DE LA CAMERA SUR LA ROTULE 6
Pour trouver le point d'équilibre de la camera:

- Utiliser le niveau à bulle (fig. 1) pour régler l'horizon.
- Desserrer le levier "U" (fig. 6)
- Faire glisser la caméra en avant et en arrière jusqu'à ce que la rotule équilibre la caméra.
- Serrer le levier "U"

Remarque: La rotule est équipée d'un ressort de contrebalancement pour la caméra. La rotule peut supporter une charge de 5kg maximum mais le ressort de contrebalancement est réglé pour les configurations les plus utilisées, soit un poids de caméra maximum de 2,4kg.

RETIERER LA CAMERA DE LA ROTULE 7
Lorsque la camera doit être retirée de la rotule, la maintenir d'une main. Avec l'autre main, tourner pour appuyer sur le levier "M" afin de détacher la caméra et le plateau rapide.

ACCESSOIRES COMPATIBLES 8
La rotule possède un pas de vis femelle 3/8" "Z" (fig. 8) qui permet de fixer des accessoires, tels que les bras Manfrotto pouvant maintenir des lumières ou un moniteur de contrôle, etc. Remarque: l'installation d'accessoires supplémentaires nécessite un réajustement de l'équilibrage de la rotule.

BASE REPLIABLE 9 ET 10
Pour ouvrir la base (9) : ouvrez les 3 pieds "V" (fig. 9). Pour refermer la base (10) : poussez le bouton "T" pour replier chaque pied "V".

UTILISATION 11
Ce monopode est équipé d'une base fluide "X" qui amortit les vibrations pendant les mouvements panoramiques (fig. 11).

REMARQUE 12
La base à effet fluide permet d'incliner le monopode dans toutes les directions (fig. 12).

13
Nous vous recommandons toutefois de toujours tenir le monopode d'une main.

mer afin de maintenir l'axe panoramique à niveau pendant l'utilisation. Pour retirer la rotule vidéo, il suffit de la dévisser du monopode.

ENTRETIEN 13
Si la boule "W" de la base est trop lâche, vous pouvez en régler la friction en resserrant légèrement la vis de réglage "Y" (fig. 13). Attention, ne dévissez pas les deux autres vis "AE". Pour remplacer la fonderie de blocage "AB" (fig. 1), utilisez une clef TORX N°25 (non incluse)

RÉGLAGE DU BLOCCAGE DES SECTIONS 14
Si après avoir bloqué les jambes avec le levier de blocage "A", les sections télescopiques glissent légèrement, il faut procéder au réglage du système de blocage des jambes. Pour cela :

- retirez le cache "K",
- débloquez le levier "A",
- tournez la vis "AG" dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé spéciale "AF" fournie.

Un tiers de tour doit suffire pour rendre le système de blocage à nouveau efficace.

ACCESSOIRES COMPATIBLES 8
La rotule possède un pas de vis femelle 3/8" "Z" (fig. 8) qui permet de fixer des accessoires, tels que les bras Manfrotto pouvant maintenir des lumières ou un moniteur de contrôle, etc. Remarque: l'installation d'accessoires supplémentaires nécessite un réajustement de l'équilibrage de la rotule.

BASE REPLIABLE 9 ET 10
Pour ouvrir la base (9) : ouvrez les 3 pieds "V" (fig. 9). Pour refermer la base (10) : poussez le bouton "T" pour replier chaque pied "V".

UTILISATION 11
Ce monopode est équipé d'une base fluide "X" qui amortit les vibrations pendant les mouvements panoramiques (fig. 11).

REMARQUE 12
La base à effet fluide permet d'incliner le monopode dans toutes les directions (fig. 12).

13
Nous vous recommandons toutefois de toujours tenir le monopode d'une main.

INTRODUCCIÓN
Ideal para cámaras de vídeo de hasta 5kg/11lbs (fuerza de contrabalanceo 2,4 kg)

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- Base con mando de control de movimientos y patas plegables
- Bloqueos en palanca de las patas extensibles para un rápido plegado
- Rotula de vídeo

AJUSTES 1
Para ajustar la altura del monopie, gire la palanca "A" en el aro de fijación "AB". Cuando alcance la altura deseada, cierre de nuevo la palanca "A"

DESMONTAJE DE LA ZAPATA DE CAMBIO RÁPIDO DE LA RÓTULA 2
Afloje la palanca "M", luego manténgala presionada hacia abajo. La zapata de cambio rápido "L" se libera de la parte superior de la rotula (nunca sale de la rotula como otras zapatas Manfrotto): Vuélvela de manera que el borde largo de la zapata próximo a la palanca "M" se despegue de la rotula, luego retire la zapata por completo.

MONTAJE DE LA ZAPATA DE CAMBIO RÁPIDO A UNA CÁMARA DE VIDEO 3 Y 4
La zapata de cambio rápido (fig. 3) tiene un tornillo "K" de 1/4" para cámara, un tornillo "S" de 3/8" para cámara, la goma "AF" y un pin antirrotación "P". Todos vienen desmontados.

Verifique el tamaño del agujero para montaje en trípode ubicado en la cámara de vídeo y seleccione el tornillo correcto "K" o "S" que corresponda a la zapata de cambio rápido (fig. 3). La zapata de cambio rápido (fig. 3) tiene un tornillo "K" de 1/4" para cámara, un tornillo "S" de 3/8" para cámara y un pin antirrotación "P". Todos vienen desmontados.

MONTAJE DE ACCESORIOS 8
La rotula tiene un agujero roscado de 3/8" "Z" (fig. 8) que se puede usar para montar accesorios, tales como los brazos Manfrotto para soporte de luces, monitor etc. Nota: al colocar accesorios adicionales puede ser necesario reajustar el balance de la rotula.

BASE PLEGABLE 9 Y 10
Cómo abrir (9): abrir las 3 patas "V" separándolas según se indica en la figura 9. Cómo doblar (10): tire del pin "T" como se muestra en la figura a la vez que sostiene cada pata "V".

USO 11
El monopie está diseñado con una base giratoria "X": que permite eliminar

MONTAJE DE LA CÁMARA EN LA RÓTULA 5
Mantenga la cámara de vídeo por encima de la rotula y dirijala de tal forma que la zapata "L" se inserte en la rotula tal forma que el borde largo de la zapata que queda más alejado de la palanca "M" entre primero. Empuje hacia abajo para que la zapata se asiente completamente, y la palanca "M" enganche haciendo clic.

BALANCE DE LA CÁMARA EN LA RÓTULA 6
Para balancear la cámara de vídeo:

- nivele la rotula usando el nivel de burbuja "C" como referencia (fig. 1)
- afloje la palanca "U" (fig. 6)
- deslice la cámara de vídeo hacia atrás y hacia adelante hasta encontrar la posición en la cual la rotula se mantiene equilibrada y con la cámara horizontal
- cierre la palanca de bloqueo "U"

Nota: La rotula tiene un muelle de contrabalanceo incorporado para soportar mejor la cámara. La rotula puede soportar cargas de cámara de hasta 5 kg, pero el muelle de contrabalanceo está ajustado para configuraciones más comunes y aporta una fuerza de contrabalanceo para una carga de cámara de 2,4 kg.

DESMONTAJE DE LA CÁMARA DE VIDEO DE LA RÓTULA 7
Cuando se necesite quitar la cámara de la rotula, mantenga la cámara con firmeza con una mano mientras gira y oprime la palanca de bloqueo "M" con la otra mano para liberar la zapata y la cámara.

MONTAJE DE ACCESORIOS 8
La rotula tiene un agujero roscado de 3/8" "Z" (fig. 8) que se puede usar para montar accesorios, tales como los brazos Manfrotto para soporte de luces, monitor etc. Nota: al colocar accesorios adicionales puede ser necesario reajustar el balance de la rotula.

BASE PLEGABLE 9 Y 10
Cómo abrir (9): abrir las 3 patas "V" separándolas según se indica en la figura 9. Cómo doblar (10): tire del pin "T" como se muestra en la figura a la vez que sostiene cada pata "V".

USO 11
El monopie está diseñado con una base giratoria "X": que permite eliminar